

Ved lovforslaget fastsættes det således, at et år ved beregningen antages at have 365 dage, 365,25 dage eller 366 dage (i skudår), 52 uger eller 12 lige lange måneder. Endvidere skal hver måned antages at have 30,41666 dage (= 365/12).

Endvidere fastsættes det, at beregningen af de årlige omkostninger i procent skal ske med en nøjagtighed på mindst én decimal.

Der henvises til lovforslagets § 3.

Justitsministeriet vil endvidere konsekvensændre de administrative regler om beregning af de årlige omkostninger i procent, således at beregningen skal ske med mindst én decimal, jf. bekendtgørelse nr. 970 af 7. december 1992.

5. Lovforslagets fjerde del: Ratifikation af Første og Anden protokol til EU-lovvalgskonventionen (Rom-konventionen) om Domstolens fortolkningskompetence.

5.1. Rom-konventionen og fortolkningsprotokollerne

EU-konventionen af 19. juni 1980 om, hvilken lov der skal anvendes på kontraktlige forpligtelser m.v. (kaldet Rom-konventionen), blev gennemført her i landet ved lov nr. 188 af 9. maj 1984. Med konventionen er der gennemført ensartede regler i EU-landene for lovvalget ved kontraktlige forpligtelser.

Konventionens bestemmelser må antages i det store og hele at være i overensstemmelse med, hvad der ved gennemførelsen allerede var gældende dansk ret.

Efter konventionens artikel 18 skal der ved fortolkningen og anvendelsen af konventionens regler tages hensyn til deres internationale karakter og til det ønskelige i, at der opnås ensartethed ved deres fortolkning og anvendelse. Bestemmelsen har karakter af en påmindelse til de nationale domstole om, at målet med konventionen er at opnå en harmonisering af lovvalgsreglerne i EU.

I forbindelse med undertegnelsen af lovvalgskonventionen erklærede medlemslandene sig desuden villige til at undersøge mulighederne for at tillægge Domstolen visse beføjelser vedrørende fortolkningen af konventionen.

På denne baggrund blev der udarbejdet to protokoller om Domstolens fortolkningskompetence. Protokollerne, der blev underskrevet af de daværende medlemslande den 19. december 1988, er Første protokol om De Europæiske Fællesskabers Domstols fortolkning af konventionen og Anden protokol om tildeling af visse beføjelser til Domstolen for De Europæiske Fællesskaber vedrørende fortolkning af konventionen.

Første protokol giver Domstolen mulighed for at afgive udtalelser om fortolkningen af lovvalgskon-

ventionen og af senere tiltrædelseskonventioner for nye medlemslande samt Første protokol. Domstolen kan efter protokollen afgøre præjudicielle spørgsmål vedrørende fortolkning af konventionen m.v. Den fastsatte ordning svarer i det væsentlige til den ordning, der gælder vedrørende EF-domskonventionen, hvor Domstolens fortolkningskompetence også er fastsat i en tilknyttet protokol. Fortolkningsprotokollen vedrørende Domskonventionen er gennemført her i landet ved lov nr. 325 af 4. juni 1986 om EF-domskonventionen m.v.

Efter Første protokol kan medlemslandenes øverste retter (i Danmark: Højesteret) under verserende sager, hvor der rejses spørgsmål om fortolkning af konventionen, og hvor en afklaring af spørgsmålet skønnes nødvendigt for, at der kan afsiges dom, anmode Domstolen om at træffe afgørelse vedrørende et sådant præjudicielt spørgsmål (artikel 2, litra a). Samme adgang til forelæggelse har medlemslandenes retter, når de fungerer som appelinstans (i Danmark: landsretterne som ankeinstans) (artikel 2, litra b).

Første protokol medfører ikke nogen pligt, men derimod en ret for de pågældende nationale retter til at forelægge præjudicielle fortolkningsspørgsmål for Domstolen, når retten skønner, at en afgørelse af spørgsmålet er nødvendig for at kunne afsige dom. Herved adskiller protokollen sig fra bl.a. den fortolkningsprotokol, der er knyttet til EF-domskonventionen, og hvorefter de pågældende retter i medlemslandene har pligt til at forelægge fortolkningsspørgsmål for Domstolen, når retten skønner, at en afgørelse af det præjudicielle spørgsmål er nødvendig for, at retten kan afsige dom.

Efter Første protokol kan den »kompetente myndighed« i et medlemsland i særlige tilfælde, hvor de nationale domstole skønnes at have anvendt Romkonventionens regler forkert, stille spørgsmål til Domstolen om fortolkningen af konventionen. Domstolens udtalelser har i disse tilfælde ingen retsvirkning for de retsafgørelser, der gav anledning til spørgsmålet. Den fortolkningsprotokol, der er knyttet til EF-Domskonventionen, indeholder en tilsvarende bestemmelse.

Anden protokol fastsætter, at Domstolen har de beføjelser med hensyn til fortolkningen af Romkonventionen, som den tillægges ved Første protokol.

Første protokol kan træde i kraft, når den er ratificeret af syv medlemslande, som også har ratificeret Romkonventionen, men dog tidligst samtidig med, at Anden protokol træder i kraft. Anden protokol træder i kraft, når den er ratificeret af samtlige EU-medlemslande.